

**มาตรการที่มีอยู่และแผนงาน
เกี่ยวกับการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติ**

คณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมทางโอกาส

คณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมทางโอกาส (EOC) ก่อตั้งขึ้นเมื่อเดือนพฤษภาคม 1996 เป็นหน่วยงานตามกฎหมายในการดำเนินการกฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางเพศ (SDO), กฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางความทุพพลภาพ (DDO), กฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางสถานะครอบครัว (FSDO) และกฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางเชื้อชาติ (RDO) ในฮ่องกง

คณะกรรมการทำงานเพื่อจัดการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมบนพื้นฐานด้านเพศ การตั้งครุฑ การให้ทุนบุตร ความพิการ สถานะครอบครัวและเชื้อชาติ

เรายังมีความมุ่งมั่นที่จะจัดการล่วงละเมิดทางเพศ การล่วงละเมิดในการเลี้ยงลูกด้วยนมแม่ รวมทั้งการคุกคามและการว่าร้ายบนพื้นฐานของความพิการและเชื้อชาติ เราส่งเสริมโอกาสที่เท่าเทียมกันระหว่างชายและหญิง ระหว่างบุคคลที่มีและไม่มี ความพิการ และไม่คำนึงถึงสถานะครอบครัวและเชื้อชาติ

ทาง EOC ได้จัดทำรายการตรวจสอบภายใต้ "แนวทางการบริหารว่าด้วยการส่งเสริมความเท่าเทียมทางเชื้อชาติ" ซึ่งออกโดยสำนักงานกิจการเกี่ยวกับรัฐธรรมนูญและเงินแผ่นดินใหญ่ (CMAB) โดยเน้นที่บริการและมาตรการที่มีอยู่และวางแผนไว้ที่เกี่ยวข้องกับการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติและการเข้าถึงบริการสาธารณะที่สำคัญอย่างเท่าเทียมกันซึ่งจัดเตรียมให้โดยคณะกรรมการ รายการตรวจสอบนี้ รวมถึงรายการตรวจสอบที่จัดทำโดยสำนัก/กรมและหน่วยงานของรัฐอื่นๆ ได้รับการอัปเดตไปยังเว็บไซต์ของ CMAB เพื่อให้เข้าถึงได้แบบสาธารณะ

A. บริการสอบถามและคำร้องเรียน

บริการที่เกี่ยวข้อง	EOC รับเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับการกระทำที่ผิดกฎหมาย ดำเนินการสืบสวนและไกล่เกลี่ย รวมถึงให้ความช่วยเหลืออย่างสอดคล้องกับมาตรา 84 และ 85 ของ SDO, มาตรา 80 และ 81 ของ DDO, มาตรา 62 และ 63 ของ FSDO และมาตรา 79 ของ RDO โดยมีเป้าหมายเพื่อจัดการเลือกปฏิบัติ การคุกคาม และการใส่ร้ายป้ายสี
---------------------	--

และส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางโอกาสและความสามัคคีระหว่างบุคคลที่มี
มีเพศ ความสามารถ สถานภาพครอบครัว และเชื้อชาติแตกต่างกัน

	● EOC ให้คำแนะนำและจัดการกับข้อสงสัยจากหน่วยงานสาธารณะหน่วยงานอื่นๆ และบุคคลธรรมดาในการปฏิบัติตาม SDOกFSDOkDDOkRDO
มาตรการที่มีอยู่	● จัดหาช่องทางที่เท่าเทียมกันในการสอบถามและยื่นคำร้องเรียนโดยผู้คนที่มีความหลากหลายทางเชื้อชาติ ● ความต้องการ ความละเอียดอ่อน และความกังวลของกลุ่มเชื้อชาติต่างๆ จะถูกนำมาพิจารณาในการให้บริการสอบถามและคำร้องเรียน ● เราให้บริการล่ามและบริการแปลเอกสารเพื่อตอบสนองต่อความต้องการด้านภาษาสำหรับผู้สอบถามและผู้ร้องเรียนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลาย และเมื่อมีความต้องการที่จำเป็น
การประเมินการทำงาน ในอนาคต	● EOC จะทำการประเมินและทบทวนบริการสอบถามและการจัดการคำร้องเรียนของหน่วยงานอย่างสม่ำเสมอ และมาตรการเพื่อส่งเสริมการเข้าถึงบริการอย่างเท่าเทียมกันโดยผู้คนที่มีความหลากหลายต่อไป
มาตรการ เพิ่มเติม ที่ใช้ / จะนำมาใช้	● ได้มีการเพิ่มมาตรการต่างๆ เพื่อให้ผู้สอบถามและผู้ร้องเรียนที่มีเชื้อชาติต่างๆ สามารถเข้าใจขั้นตอนการจัดการข้อร้องเรียน (CHP) และ/หรือขั้นตอนการไกล่เกลี่ยได้ทันทีมากขึ้น โดยการเพิ่มคำบรรยายของวิดีโอ CHP และการไกล่เกลี่ย รวมถึงข้อมูล CHP สำหรับผู้ร้องเรียนและผู้ถูกร้องเรียน ในภาษาอื่นๆ นอกเหนือจากภาษาจีนและภาษาอังกฤษ อีก 10 ภาษา ได้แก่ ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาเบงกาลี ภาษาฮินดี ภาษาเนปาล ภาษาปัญจาบ ภาษาสิงหล ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาไทย ภาษาอูรดู และภาษาเวียดนาม ● ข้อมูลการสอบถามและคำร้องเรียนเกี่ยวกับเรื่องเชื้อชาติ และ/หรือกลุ่มทางเชื้อชาติจะถูกเก็บรวบรวมเพื่อนำมาทบทวนเกี่ยวกับนโยบาย และมาตรการเพื่อความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ ยังมีแบบฟอร์มสอบถามและแบบฟอร์มร้องเรียนให้ในภาษาต่าง ๆ ดังกล่าวข้างต้น เพื่ออำนวยความสะดวกให้กับผู้สอบถามหรือผู้ร้องเรียนจากหลากหลายเชื้อ ชาติให้ดำเนินการได้ทันทีและเหมาะสมเมื่อจำเป็น ● บันทึกที่เหมาะสมเกี่ยวกับความต้องการภาษาพิเศษที่มีการร้องขอโดยผู้สอบถาม และผู้ร้องเรียน (นอกเหนือจากภาษาจีนและภาษาอังกฤษ)

จะถูกเก็บบันทึกไว้ในระบบการจัดเก็บรวบรวมข้อมูลภายใน

B. บริการฝึกอบรมสำหรับประชาชนทั่วไป

บริการ
ที่เกี่ยวข้อง

- แผนนโยบาย การวิจัยและการฝึกอบรมของ EOC
นำเสนอการฝึกอบรมสองชุดให้แก่ประชาชนทั่วไป ได้แก่
หลักสูตรการฝึกอบรมตามปฏิทินและหลักสูตรที่กำหนดขึ้นเอง
เพื่อให้การฝึกอบรมเกื้อหนุนต่อด้านการเลือกปฏิบัติหมายและกลยุทธ์การ
จัดการที่เกี่ยวข้อง

มาตรการที่มีอยู่

- สื่อที่ใช้ในหลักสูตรการฝึกอบรม
 - ภายใต้โปรแกรมปฏิทินการฝึกอบรม EOC ในแต่ละปีจะจัดเป็น
สองชุดในช่วงฤดูใบไม้ผลิและฤดูใบไม้ร่วง
โดยมีการฝึกอบรมทั้งในภาษากวางตุ้งและภาษาอังกฤษให้ฟรีทั้งสองชุด
เพื่อให้มั่นใจว่าทั้งคนที่พูดภาษากวางตุ้งและไม่พูดภาษากวางตุ้งสามารถ
เข้าร่วมอบรมในหลักสูตรการฝึกอบรมของเราได้โดยไม่มีอุปสรรคด้าน
ภาษา
 - ภายใต้การฝึกอบรมที่กำหนดขึ้นเอง
เราจะจัดหลักสูตรการฝึกอบรมภาษา
กวางตุ้งและภาษาอังกฤษให้ตามคำขอจากองค์กรต่างๆ
- เนื้อหาของหลักสูตรการฝึกอบรม
 - แนวคิดความเสมอภาคทางเชื้อชาติ
สถานที่ทำงานที่มีหลายวัฒนธรรมรวมกัน
และการกระทำที่ผิดกฎหมายส่วนใหญ่ภายใต้ RDO
ได้ครอบคลุมอยู่ในหลักสูตรปฏิทินการฝึกอบรมและหลักสูตรการฝึกอบรม
ที่กำหนดขึ้นเองตามเหมาะสมในการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทาง
เชื้อชาติ
- การเข้าถึงบริการฝึกอบรม
 - สามารถเข้าถึงข้อมูลและรายละเอียดของการลงทะเบียนทั้งหมดได้ที่เว็บไซต์ของ EOC ทั้งในภาษาจีนและภาษาอังกฤษ
 - แบบฟอร์มการลงทะเบียนในภาษาจีนและภาษาอังกฤษมีอยู่ที่เว็บไซต์ของ EOC

การประเมินการทำงาน
ในอนาคต

- เนื้อหาของหลักสูตรสำหรับการฝึกอบรมที่เกี่ยวข้องกับความเท่าเทียมกันทาง
เชื้อชาติจะได้รับการทบทวนโดยผู้ฝึกสอนในการฝึกอบรมทั้งสองชุดเป็นป
ระจำทุกปี

C. บริการฝึกอบรมสำหรับประชาชนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลาย

บริการที่เกี่ยวข้อง	● หน่วยงานชนกลุ่มน้อย (“หน่วยงาน”) ของ EOC มีความกระตือรือร้นในการเข้าถึงกลุ่มเชื้อชาติ เพื่อแยกแยะความต้องการการฝึกอบรมที่เกี่ยวกับการป้องกันต่อต้านการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมและประเมินความต้องการด้านภาษาของพวกเขา
มาตรการที่มีอยู่	● จะมีการจัดโปรแกรมการฝึกอบรมสำหรับกลุ่มเชื้อชาติต่างๆเมื่อมีความจำเป็นและสามารถกระทำผ่าน: ▪ บริการโดยตรงจะดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ที่มีความเชี่ยวชาญในภาษาของกลุ่มดังกล่าวต้องการ ▪ การส่งเรื่องสำหรับบริการล่ามและ/หรือบริการแปลเอกสารโดยผู้ให้บริการที่อยู่ภายนอก ▪ ความร่วมมือกับเอ็นจีโอ กลุ่มเชื้อชาติต่างๆ หรือสำนักงานกงสุล เพื่อช่วยสนับสนุนภาษาที่จำเป็น
การประเมินการทำงานในอนาคต	● ข้อเสนอแนะจากกลุ่มคนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลายเกี่ยวกับบริการการฝึกอบรมจะถูกรวบรวมจากกิจกรรมเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ของหน่วยงาน และจากการจัดให้มีการประชุมอย่างสม่ำเสมอกับผู้นำชุมชนของกลุ่มคนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลาย
มาตรการเพิ่มเติมที่ใช้ / จะนำมาใช้	● ได้จัดให้มีการฝึกอบรมและสื่อการเรียนรู้ในภาษาอื่นสำหรับกลุ่มเชื้อชาติ ● แผนการการสนับสนุนด้านภาษาจะได้รับการตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอตามข้อเสนอแนะที่รวบรวมมาจากการมีส่วนร่วมของชุมชนอย่างต่อเนื่องกับกลุ่มเชื้อชาติต่างๆ

D. การให้บริการด้านภาษาอย่างเหมาะสมแก่ผู้ใช้บริการที่ต้องการ

บริการที่เกี่ยวข้อง	● EOC มุ่งมั่นที่จะใช้กลยุทธ์เชิงรุกและการปฏิบัติเพื่อให้มั่นใจในการเข้าถึงบริการได้อย่างเท่าเทียมกันของผู้ใช้บริการที่มีความหลากหลายทางเชื้อชาติ และเพื่ออำนวยความสะดวกในการสื่อสารกับผู้ใช้บริการที่ไม่สามารถอ่านหรือสื่อสารเป็นภาษาจีน/ภาษาอังกฤษได้ ด้วยการจัดหาบริการภาษาให้ตามความเหมาะสม
มาตรการที่มีอยู่	● แผ่นพับข้อมูลเกี่ยวกับกฎหมายว่าด้วยกาย ต่อต้านการเลือกปฏิบัติถึง 4 ฉบับฉบับ ที่ EOC นำมาใช้ รวมถึงข้อมูลอื่นๆที่เกี่ยวข้อง จะมีให้บริการในแปดภาษา นอกเหนือจากภาษาอังกฤษและจีน ได้แก่: บาฮาซาอินโดนีเซีย ฮินดี เนปาล ปัญจาบ ตากาล็อก ไทย อูรดู และเวียดนาม

	นอกจากนี้ แผ่นพับข้อมูลเกี่ยวกับพระราชบัญญัติการเลือกปฏิบัติทางเชื้อชาติจะมีให้ในอีกสองภาษา คือ ภาษาเบงกาลี และภาษาสิงหล ท่านสามารถขอรับแผ่นพับเหล่านี้ได้ที่สำนักงานของ EOC หรือสามารถดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์ของ EOC สื่อประชาสัมพันธ์ต่างๆจะถูกแปลเป็นภาษาอื่นๆนอกเหนือจากภาษาจีนและภาษาอังกฤษตามความจำเป็นและสามารถปฏิบัติได้ เพื่อให้แน่ใจว่ามีความถูกต้อง การแปลที่จัดทำโดยผู้ให้บริการจะผ่านขั้นตอนการตรวจทานเพิ่มเติมโดยผู้ให้บริการรายอื่น
การประเมินการทำงาน ในอนาคต	● ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับประสิทธิภาพของการสนับสนุนด้านภาษาสำหรับผู้ให้บริการที่มีเชื้อชาติหลากหลายต่างๆ จะถูกนำมาทบทวนและปรับปรุงในการให้บริการอย่างต่อเนื่อง ● จำนวนของคำร้องสำหรับการแปลภาษาและบริการล่าม และการให้บริการจะได้รับการตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอเพื่อตอบสนองต่อความต้องการของบริการในอนาคตและการวางแผนด้านทรัพยากรที่ต้องการ
มาตรการ เพิ่มเติม ที่ใช้ / จะนำมาใช้	● เพื่อขยายการเผยแพร่ข้อมูลไปยังกลุ่มเชื้อชาติอื่น ๆ ที่มีจำนวนเพิ่มขึ้น เช่น ชาวเบงกาลี ชาวสิงหล และชาวเวียดนาม ขณะนี้การแปลเอกสารข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายต่อต้านการเลือกปฏิบัติอีกสามฉบับ (นอกเหนือจากกฎหมายว่าด้วยการการเลือกปฏิบัติต่อเชื้อชาติ) อยู่ในระหว่างดำเนินการ และจะเผยแพร่ให้เข้าถึงข้อมูลได้ผ่านเว็บไซต์ของ EOC ● เพื่อเพิ่มการรับรู้ว่ามีบริการล่าม/แปลภาษาฟรีในภาษาอื่นๆ นอกเหนือจากภาษาอังกฤษและภาษาจีน จึงมีการติดแสดงแผ่นประกาศ / โปสเตอร์ไว้อย่างเด่นชัดที่บริเวณล็อบบี้ของ EOC และจะใส่เอาไว้บนเว็บไซต์ของ EOC ตามความเหมาะสม ● พนักงานปฏิบัติงานส่วนหน้าจะให้คำแนะนำเกี่ยวกับบริการด้านภาษาของ EOC ให้แก่ผู้ใช้บริการ เพื่ออำนวยความสะดวกในการติดต่อสื่อสารกับผู้ให้บริการของ EOC ที่ไม่สามารถพูดภาษาอังกฤษ / ภาษาจีนได้ ก็จะมีบริการหุฟังแปลภาษาอัจฉริยะ AI ที่มีความเชี่ยวชาญในการแปลภาษาอย่าง Earbuds ซึ่งรองรับการแปลได้ถึง 36 ภาษาไว้ให้ใช้งานตามความจำเป็น ● จำนวนคำร้องสำหรับการแปลภาษาและบริการล่ามถูกเก็บรวบรวม เพื่อนำมาทบทวนเกี่ยวกับบริการและแหล่งทรัพยากรที่มี

- คำแถลงการเรื่องการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลของ EOC และแบบฟอร์มติดต่อเราละคำชี้แจงนโยบายความเป็นส่วนตัวที่มีอยู่ในเว็บไซต์ของ EOC ได้รับการแปลเป็นสิบภาษา นอกเหนือจากภาษาอังกฤษและภาษาจีน ได้แก่ ภาษาบาฮาซาอินโดนีเซีย เบงกาลี ฮินดี เนปาล ปัญจาบ สิงหล ตากาล็อก ไทย อูรดู และเวียดนาม
- จะมีการกำหนดขั้นตอนสำหรับการจัดการเกี่ยวกับบริการล่าม / การแปลภาษา เพื่อให้มั่นใจว่าพนักงานทุกคนโดยเฉพาะพนักงานปฏิบัติงานส่วนหน้าจะได้รับทราบขั้นตอนอย่างถูกต้องและให้บริการได้อย่างมีประสิทธิภาพแน่นอน

หากมีข้อสงสัยหรือข้อเสนอแนะ โปรดติดต่อ Miss Gloria Yu
เจ้าหน้าที่อาวุโสฝ่ายความเท่าเทียมกันทางโอกาส (ส่วนงานธุรการและบุคลากร)
แผนกวางแผนและบริการองค์กร ผ่านช่องทางดังต่อไปนี้ –

อีเมล: eoc@eoc.org.hk

โทรศัพท์: (852) 2511 8211

แฟกซ์: (852) 2511 8142

บริการ SMS: 6972566616538 (สำหรับผู้ที่มีความบกพร่องในการได้ยิน / ปัญหาด้านการพูด)

- ผู้ทุพพลภาพที่ต้องการความช่วยเหลือทางร่างกายในการเดินทางไปยังสำนักงาน EOC สามารถติดต่อเราได้ที 2511 8211
- สำหรับติดต่อสอบถามทั่วไปนอกเวลาทำการ กรุณาฝากข้อความเสียงได้ที่สายด่วนของเรา 2511 8211

คณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมทางโอกาส

มิถุนายน 2025